

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 9 päivänä heinäkuuta 1999,**  
**eräitä ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettuja dioksiinin saastuttamia eläinperäisiä tuotteita koskevista suojatoimenpiteistä**

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2110)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/449/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/EY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/EY, ja erityisesti sen 10 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että:

- 1) Eräisiin ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettuihin dioksiinin saastuttamiin eläintuotteisiin liittyvistä suojatoimenpiteistä 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehtyyn komission päätökseen 1999/363/EY<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 1999/419/EY<sup>(5)</sup>, ja nautaeläimistä ja sioista peräisin olevia ihmisravinnoksi tarkoitettuja dioksiinin saastuttamia tuotteita koskevista suojatoimenpiteistä sekä päätöksen 1999/368/EY kumoamisesta 11 päivänä kesäkuuta 1999 tehtyyn komission päätökseen 1999/389/EY<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 1999/419/EY, on kumpaankin tehty huomattavia muutoksia. Koska näihin päätöksiin on tehtävä lisää muutoksia, ne olisi selvyuden ja järkevyyden vuoksi laadittava uudelleen yhtenä päätöksenä.
- 2) Belgian viranomaiset ilmoittivat komissiolle 27 päivänä toukokuuta 1999 tapauksesta, joka koski rehuseosten vakavaa dioksiinista aiheutuvaa saastumista. Kyseistä rehua on toimitettu useille kotieläiminä pidettyjä kanalintuja kasvattaville tiloille Belgiassa (noin 25 prosenttia tiloista) 15 päivästä tammikuuta 1999 alkaen.
- 3) Belgian viranomaiset ovat 26 päivästä toukokuuta 1999 asettaneet rajoituksia kaikille kotieläiminä pidettyjä kanalintuja kasvattaville tiloille, joille tällaista rehua on toimi-

tettu. Belgian viranomaiset kielsivät siipikarjan teurastuksen 1 päivästä kesäkuuta 1999. Ennen kyseistä päivää asianomaisilla tiloilla kasvatetuista eläimistä saatuja ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettuja tuotteita saattaa yhä olla markkinoilla.

- 4) Belgian viranomaiset ilmoittivat komissiolle 2 päivänä kesäkuuta 1999, että ne olivat asettaneet rajoituksia noin 500 sikatilalle, joille on mahdollisesti toimitettu saastunutta rehua. Lisäksi ne ilmoittivat 3 päivänä kesäkuuta 1999 komissiolle, että saastunutta rehua on toimitettu myös useille nautakarjatilalle. Belgian viranomaiset ovat toteuttaneet sikojen, nautaeläinten ja niistä saatujen tuotteiden osalta samanlaisia toimia kuin siipikarjaan sovelletaan. Erityisesti ne ovat kieltäneet nautojen ja sikojen teurastuksen 3 päivästä kesäkuuta 1999.
- 5) Näyttää siltä, että kyseessä olevia rehuja, niillä ruokittuja eläviä eläimiä sekä näistä eläimistä saatuja tuotteita on toimitettu muihin jäsenvaltioihin ja kolmansiin maihin. Muille eläinlajeille on saatettu syöttää saastunutta rehua. Tutkinta saastumisesta vastuussa olevien tahojen löytämiseksi on vielä kesken. Yhteisö teki 8—11 päivänä kesäkuuta 1999 Belgiassa tarkastuksia, joissa todettiin, että saatavilla olevien määritystulosten perusteella on tapahtunut laaja saastuminen lyhyen ajan kuluessa, mutta kyseessä ei ole toistuva ongelma.
- 6) Edellä esitetyn perusteella on tarpeen toteuttaa toimenpiteitä kuluttajien terveyden suojelemiseksi. Toimenpiteitä olisi sovellettava Belgiassa 15 päivästä tammikuuta 1999 kasvatettuihin, kotieläiminä pidettyihin kanalintuihin, sikoihin ja nautoihin sekä niistä saatuihin tuotteisiin. Toimenpiteitä ei pitäisi soveltaa sellaisista eläimistä saatuihin tuotteisiin, joita ei ole kasvatettu Belgian viranomaisten rajoituksen alaisiksi asettamalla tiloilla tai joiden osalta määritykset ovat osoittaneet, että ne eivät ole dioksiinin saastuttamia. Olisi säädettävä tuotteiden hävittämisestä tavalla, jolla varmistetaan, että ne eivät voi päästä ihmisten ravintoketjuun tai eläinten ruuketjuun. Ei ole vielä aiheellista vahvistaa toimenpiteiden soveltamisen päättymispäivää. Kaupan vääristymisen välttämiseksi näitä toimenpiteitä olisi sovellettava myös kolmansiin maihin suuntautuvaan vientiin. Kaikki asiaa

<sup>(1)</sup> EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.

<sup>(3)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 20.

<sup>(4)</sup> EYVL L 141, 4.6.1999, s. 24.

<sup>(5)</sup> EYVL L 159, 25.6.1999, s. 60.

<sup>(6)</sup> EYVL L 147, 12.6.1999, s. 26.

- koskevat tiedot olisi toimitettava komissiolle, jäsenvaltioille ja kolmansille maille käyttäen tarvittaessa yleisestä tuoteturvallisuudesta 29 päivänä kesäkuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/59/ETY<sup>(1)</sup> säädettyä nopeaa hälytysjärjestelmää. Yhteisön sisäistä kauppaa ja kolmansiin maihin suuntautuvaa vientiä varten olisi vahvistettava Belgiasta peräisin oleville lähetyksille todistusjärjestelmä. Belgian ja jäsenvaltioiden, jotka ovat vastaanottaneet sellaisista eläimistä saatuja tuotteita, jotka on kasvatettu rajoituksen alaisilla tiloilla, on syytä vahvistaa seurantasuunnitelma dioksiinista tai PCB:istä aiheutuvan saastumisen arvioimiseksi eläinperäisissä tuotteissa. Komission olisi tehtävä tarkastuksia tämän päätöksen täytäntöönpanon valvomiseksi.
- 7) Eräiden belgialaisten tuotteiden täsmällisen alkuperän jäljittäminen vaikuttaa vaikealta. Tämä koskee erityisesti 15 päivän tammikuuta 1999 ja 1 päivän kesäkuuta 1999 välisenä aikana tuotetuista kotieläiminä pidetyistä kanalinnuista saatuja tuotteita sekä 15 päivän tammikuuta ja 3 päivän kesäkuuta 1999 välisenä aikana tuotetuista naudoista ja sioista saatuja tuotteita. Belgian viranomaiset ovat valmiita hyväksymään näiden tuotteiden palauttamisen jäsenvaltioista direktiivin 89/662/EY 7 artiklan mukaisesti. On tarpeen vahvistaa tiukat ja täsmälliset säännöt menettelylle, jota on noudatettava palautettaessa tuotteita Belgiaan, jotta varmistetaan, että ne eivät voi päästä takaisin ihmisten ravintoketjuun tai eläinten rehuketjuun ennen kuin niille on tehty niiden turvallisuuden varmistamiseksi aiheelliset tarkastukset. Belgian viranomaiset ilmoittivat komissiolle neuvoston direktiivissä 91/398/EY<sup>(2)</sup> säädetyn ANIMO-järjestelmän käyttöä koskevista vaikeuksista; on aiheellista ilmoittaa tuotteiden palauttamisesta faksilla suoraan Belgian toimivaltaiselle keskusviranomaiselle.
- 8) Kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY<sup>(3)</sup> 15 artiklassa vahvistetaan erityiset säännöt kolmannen maan hylkäämän, yhteisön alkuperää olevan erän jälleentuonnille. On tarpeen säätää, että kolmansista maista Belgiaan palautetut tuotteet eivät saa päästä takaisin ihmisten ravintoketjuun tai eläinten rehuketjuun ennen kuin niille on tehty asianmukaiset tarkastukset niiden turvallisuuden varmistamiseksi.
- 9) Haitallisista aineista ja tuotteista eläinten ruokinnassa 22 päivänä huhtikuuta 1999 annetussa neuvoston direktiivissä 1999/29/EY<sup>(4)</sup> säädetään, että elintarvikkeet saa laskea liikkeeseen yhteisössä ainoastaan, jos ne ovat laadultaan virheettömiä, aitoja ja kauppakelpoisia.
- 10) Maailman terveysjärjestön (WHO) Kansainvälinen syöväntutkimuskeskus (IARC) on nykyisten toksikologisten ja epidemiologisten todisteiden perusteella luokitellut TCDD:n 1-luokan karsinogeeniksi (korkein aste IARC:n luokituksessa). WHO:n suosituksen mukaan dioksiinin hyväksyttävä päiväsaanti on 1–4 pg/kg/ruumiinpaino/päivä. Yksittäisille hyödykkeille ja elintarvikkeille ei ole asetettu dioksiinirajoja. Tietoja saastumisen taustapitoisuuksista on olemassa. Koska dioksiinille ei ole asetettu kansainvälisiä, yhteisön tai kansallisia rajoja, viitteenä on käytettävä taustapitoisuuksia koskevia tietoja. Dioksiinin määrittäminen edellyttää kehittyneitä menetelmiä, joita on käytettävissä vain harvoissa jäsenvaltioiden laboratorioissa.
- 11) Komission työryhmä, joka käsittelee PBC-yhdisteitä dioksiinisaastumisen osoittajina, totesi 11 päivänä kesäkuuta 1999, että seitsemän hitaasti hajoavan polyklooratun bifenyylin (PCB) esiintymistä munissa ja siipikarjan lihassa voidaan luotettavasti käyttää dioksiinien ilmaismena. Lisäksi se totesi, että siipikarjanlihatuotteissa toimenpiteet käynnistävä taso on 200 ng PCB:tä (7 samaan ryhmään kuuluvan yhdisteen summa) grammassa rasvaa. Elintarvikealan tiedekomitea antoi 16 päivänä kesäkuuta 1999 lausunnon dioksiinista sellaisen karjan maidossa, jolle on syötetty saastunutta rehua Belgiassa. Lausunnonssa komitea painotti tarvetta analysoida maitonäytteitä kaikilta maitotiloilta, joille Belgian viranomaiset ovat asettaneet rajoituksen; näytteet olisi määritettävä yksittäin vähintään PCB:n havaitsemiseksi käyttäen riittävää määrällistä rajaa osoittamaan mahdollinen taustakuormituksen ylittävä dioksiinisaastuminen. Tätä varten komitea suositteli, että maidossa ja maitotuotteissa toimenpiteet käynnistävä taso on 100 ng PCB:tä (7 samaan ryhmään kuuluvan yhdisteen summa) grammassa rasvaa. Tätä tasoa olisi käytettävä kyseisiltä yksittäisiltä tiloilta tulevan raakamaidon, meijereistä tulevan pakkaamattoman maidon ja rehun saastumisen havaitsemispäivän jälkeen valmistettujen maitotuotteiden seulonnessa. Jos havaitaan arvon 100 ng PCB:tä grammassa rasvaa ylittäviä pitoisuuksia, olisi tehtävä dioksiinien määrittäminen. Komiteassa ja työryhmässä painotettiin, että näitä arvoja on tarkoitus soveltaa ainoastaan Belgian nykyiseen erityistilanteeseen eikä niitä pitäisi ymmärtää pysyvänä rajoituksena kyseisten tuotteiden PCB-arvoille.
- 12) Belgian viranomaiset ovat tehneet edellä mainitun 16 päivänä kesäkuuta 1999 annetun tieteellisen lausunnon mukaisesti yksittäisiä määrityksiä raakamaidosta jokaiselta rajoituksen alaiselta 234 tilalta sekä meijerien pakkaamattomasta maidosta ja rehun saastumisen havaitsemispäivän jälkeen valmistetuista maitotuotteista. Tulokset osoittivat, että 9:ää tilaa lukuun ottamatta 225 tilan nykyisillä ja aikaisemmilta tuotteilla ei ole vaikutuksia kuluttajien terveyteen. Näiden tulosten perusteella

<sup>(1)</sup> EYVL L 228, 11.8.1992, s. 24.<sup>(2)</sup> EYVL L 221, 9.8.1991, s. 30.<sup>(3)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.<sup>(4)</sup> EYVL L 115, 4.5.1999, s. 32.

on aiheellista poistaa maito ja maitotuotteet päätöksen 1999/389/EY soveltamisalasta. Elintarvikealan tiedekomitean suosituksen mukaisesti on kuitenkin tarpeen jatkaa rajoituksen soveltamista niiden maitotilojen tuoteteisiin, joilla toimenpiteet käynnistävää taso ylittyy maidon osalta, kunnes määritystulokset osoittavat, että maito ei ole dioksiinin saastuttamaa.

- 13) PCB:tä ja dioksiinista aiheutuvan belgialaisten elintarvikkeiden saastumista käsittelevä komission työryhmä pohti 28 ja 29 päivänä kesäkuuta 1999, onko 2 prosentin rasvapitoisuuskynnys riittävä, jotta päätösten 1999/363/EY ja 1999/389/EY soveltamisalaan kuuluvat tuotteet, jotka alittavat kyseisen arvon, voitaisiin vapauttaa kyseisten päätösten soveltamisesta. Työryhmä totesi, että elintarvikealan tiedekomitean edellä mainitun lausunnon ja belgialaisten tuotteiden sisältämistä PCB- ja dioksiinimääristä tähän mennessä saatujen tietojen perusteella voidaan kohtuudella olettaa, että vähemmän kuin 10 prosenttia munarasvaa sisältävien munatuotteiden tapauksessa on epätodennäköistä, että ne alle 2 prosentin määrinä lisäisivät PCB:n ja dioksiinin saantia yli taustakuormituksen.
- 14) Direktiivin 89/662/ETY 9 artiklan 4 kohdan ja direktiivin 90/425/ETY 10 artiklan 4 kohdan mukaan komissio voi toteuttaa suojatoimenpiteitä 1 artiklassa tarkoitettujen eläinten ja tuotteiden sekä tarvittaessa niistä saatujen tuotteiden osalta. Sen vuoksi nämä toimenpiteet voivat joissakin tapauksissa koskea myös muita, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomia tuotteita. Tällaiset toimenpiteet ovat perusteltuja dioksiinisaastumisen aiheuttaman tilanteen vuoksi.
- 15) Päätöksen 1999/363/EY ja päätöksen 1999/389/EY 3 artiklassa vahvistetaan toimenpiteitä niiden jäsenvaltioiden osalta, jotka ovat vastaanottaneet näiden päätösten soveltamisalaan kuuluvia Belgiasta peräisin olevia tuotteita. Jäsenvaltioiden kanssa käydyissä keskusteluissa on ilmennyt, että kyseisiin säännöksiin liittyy täytäntöönpano- ja tulkintavaikeuksia, joten niitä olisi selvennettävä.
- 16) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

1. A. Belgian on kiellettävä kaikkien seuraavassa lueteltujen, kotieläiminä pidetyistä ja Belgiassa 15 päivän tammikuuta 1999 ja 1 päivän kesäkuuta 1999 välisenä aikana kasvatetuista kanalinuista sekä Belgiassa 15 päivän tammikuuta 1999 ja 3 päivän kesäkuuta 1999 välisenä aikana kasvatetuista sioista ja nautaeläimistä saatujen ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettujen tuot-

teiden markkinoille saattaminen, mukaan lukien loppukuluttajalle jakelu, kauppa ja vienti kolmansiin maihin:

- tuore siipikarjan liha siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 71/118/ETY<sup>(1)</sup>,
- tuore liha siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 64/433/ETY<sup>(2)</sup>,
- mekaanisesti eroteltu liha,
- jauhettu liha ja raakalihavalmisteet siten kuin ne on määritelty neuvoston direktiivissä 94/65/EY<sup>(3)</sup>,
- lihavalmisteet ja muut eläinperäiset tuotteet, siten kuin ne on määritelty neuvoston direktiivissä 77/99/ETY<sup>(4)</sup>,
- ihmisravinnoksi tarkoitettut tuotteet, jotka sisältävät muita naudoista, sioista tai siipikarjasta peräisin olevia tuotteita, siten kuin ne on määritelty neuvoston direktiivissä 77/99/ETY, ja jotka sisältävät enemmän kuin 2 prosenttia muuta eläinrasvaa kuin maitorasvaa,
- munat,
- munatuotteet, siten kuin ne on määritelty neuvoston direktiivissä 89/437/ETY<sup>(5)</sup>, lukuun ottamatta munanvalkuaista,
- ihmisravinnoksi tarkoitettut tuotteet, jotka sisältävät enemmän kuin 2 prosenttia munaa tai enemmän kuin 2 prosenttia sellaisia munatuotteita, joissa on enemmän kuin 10 prosenttia munarasvaa,
- renderoidut rasvat siten kuin neuvoston direktiivissä 92/118/ETY tarkoitetaan,
- jalostetut eläinproteiinit siten kuin neuvoston direktiivissä 92/118/ETY tarkoitetaan,
- eläinten rehun valmistukseen tarkoitettu raaka-aine siten kuin neuvoston direktiivissä 92/118/ETY tarkoitetaan,
- rehuseokset ja esiseokset.

B. Belgian on jatkettava sellaisilta tiloilta, jotka testattaessa ylittivät liitteessä vahvistetut rajat, 12 päivän kesäkuuta 1999 jälkeen saatua raakamaitoa, kuumakäsiteltyä maitoa ja niistä valmistettuja maitopohjaisia tuotteita koskevien rajoitusten soveltamista siihen asti, kun määrittelyn tulos osoittaa, että maito ei ole dioksiinin saastuttamaa.

2. Edellä 1 kohdan A alakohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta, jos:

- a) tuotteita ei ole saatu Belgian viranomaisten rajoitukseen asettamalla tiloilla kasvatetuista eläimistä; tai
- b) määritystulokset osoittavat, että tuotteet eivät ole dioksiinin saastuttamia tai eivät ylitä liitteessä A asetettuja PCB-arvoja.

3. Belgian on kiellettävä 15 päivän tammikuuta 1999 ja 1 päivän kesäkuuta 1999 välisenä aikana kasvatettujen kotieläiminä pidettyjen elävien kanaintujen tai näiden eläinten tänä aikana munimien siitosmunien sekä 15 päivän tammikuuta 1999 ja 3 päivän kesäkuuta 1999 välisenä aikana kasvatettujen sikojen ja nautaeläinten markkinoille saattaminen, kauppa ja vienti kolmansiin maihin paitsi jos eläimiä ei ole kasvatettu tai munia tuotettu tiloilla, jotka Belgian viranomaiset ovat asettaneet rajoituksen alaisiksi.

<sup>(1)</sup> EYVL L 55, 8.3.1971, s. 23.

<sup>(2)</sup> EYVL L 121, 29.7.1964, s. 2112/64.

<sup>(3)</sup> EYVL L 368, 31.12.1994, s. 10.

<sup>(4)</sup> EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85.

<sup>(5)</sup> EYVL L 212, 22.7.1989, s. 87.

4. Belgian on varmistettava, että 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden, jotka eivät täytä 2 kohdassa säädettyjä edellytyksiä, hävitetään toimivaltaisten viranomaisten hyväksymin keinoin sellaisella tavalla, jolla varmistetaan, että ne eivät voi päästä takaisin ihmisten ravintoketjuun tai eläinten rehuketjuun.

5. Belgian on viipymättä ilmoitettava komissiolle ja jäsenvaltioille, tarvittaessa direktiivin 92/59/ETY mukaista nopeaa hälytysjärjestelmää käyttäen, ja kolmansille maille, jotka ovat ottaneet vastaan 3 kohdassa tarkoitettuja eläviä eläimiä tai siitosmunia tai tämän artiklan 4 kohdan soveltamisalaan kuuluvia tuotteita.

6. Belgian on tutkittava:

a) mahdollisesti jäljellä olevat saastuneen rehun varastot;

ja

b) dioksiinin saastuttaman rehun mahdollinen jakelu muille kotieläiminä pidetyille eläimille tai muihin jäsenvaltioihin tai kolmansiin maihin.

Sen on ilmoitettava viipymättä komissiolle, muille jäsenvaltioille ja kolmansille maille, joita asia koskee, näiden tutkimusten tuloksista.

7. Belgian on valvottava belgialaisten eläinperäisten tuotteiden dioksiiniarvoja.

Belgian on toimitettava tätä tarkoitusta varten viipymättä komissiolle seurantasuunnitelma.

8. Belgian on ilmoitettava komissiolle ja jäsenvaltioille dioksiinin saastuttaman rehun lähettä koskevan tutkimusten tulokset.

## 2 artikla

1. Yhteisön sisäisessä kaupassa ja viennissä kolmansiin maihin on 1 artiklan 1 kohdan A alakohdassa lueteltujen Belgiasta peräisin olevien tuotteiden kaikkiin lähetyksiin liitettävä asianmukaisen kaupallisen asiakirjan tai virallisen todistuksen lisäksi liitteessä B säädetty Belgian toimivaltaisen viranomaisen allekirjoittama virallinen todistus.

2. Yhteisön sisäisessä kaupassa ja viennissä kolmansiin maihin on Belgiasta peräisin olevien kotieläiminä pidettyjen kanalintujen ja niiden siitosmunien jokaisen lähetyksen mukana olevaan asianmukaiseen terveystodistukseen liitettävä liitteessä C säädetty Belgian toimivaltaisen viranomaisen allekirjoittama virallinen ilmoitus.

3. Yhteisön sisäisessä kaupassa ja viennissä kolmansiin maihin on Belgiasta peräisin olevien nautojen ja sikojen jokaisen lähetyksen mukana olevaan asianmukaiseen terveystodistukseen liitettävä liitteessä D säädetty Belgian toimivaltaisen viranomaisen allekirjoittama virallinen ilmoitus.

4. Edellä 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettu virallinen todistus ja viralliset ilmoitukset on laadittava lastauspäivänä yhdelle paperiarkille lähettävän jäsenvaltion virallisella kielellä tai kielillä sekä määräpaikkana olevan jäsenvaltion virallisella kielellä.

## 3 artikla

Jäsenvaltioiden, jotka ovat vastaanottaneet rehua, jonka epäillään olevan dioksiinin saastuttamaa, eläviä eläimiä tai siitosmunia, jotka on kasvatettu tai tuotettu Belgian viranomaisten rajoitukseen asettamilla tiloilla ja/tai 1 artiklan 4 kohdan soveltamisalaan kuuluvia Belgiasta peräisin olevia tuotteita, on viipymättä:

a) tutkittava näiden rehujen jakelu ja mahdolliset jäljellä olevat varastot;

b) jäljitettävä kyseiset eläimet sekä siitosmunat ja niistä johdetut tuotteet ja asetettava niille rajoituksia;

c) jäljitettävä kaikki sellaisista eläimistä saadut tuotteet, joita on ruokittu näillä rehuilla, sekä näitä tuotteita sisältävät, 1 artiklan 1 kohdan A alakohdassa luetellut ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettujen tuotteet;

d) jäljitettävä kaikki Belgiasta peräisin olevat tuotteet, joihin tätä päätöstä sovelletaan, sekä näitä tuotteita sisältävät, Belgiasta peräisin olevat ja 1 artiklan 1 kohdan A alakohdassa luetellut ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettujen tuotteet;

e) varmistettava, a—b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden hävitetään toimivaltaisen viranomaisen hyväksymin keinoin sellaisella tavalla, jolla varmistetaan, että ne eivät voi päästä ihmisten ravintoketjuun tai eläinten rehuketjuun, ellei voida todistaa, että ne eivät ole dioksiinin saastuttamia tai että ne eivät ylitä liitteessä A vahvistettuja PCB-arvoja;

f) ilmoitettava viipymättä komissiolle ja jäsenvaltioille, tarvittaessa direktiivin 92/59/ETY mukaista nopeaa hälytysjärjestelmää käyttäen, ja kolmansille maille, joita asia koskee, tutkimuksensa tuloksista ja mahdollisesti toteutetuista toimituksista;

g) valvottava eläinperäisten tuotteiden dioksiiniarvoja.

Jäsenvaltioiden, joita asia koskee, on toimitettava tätä tarkoitusta varten viipymättä komissiolle seurantasuunnitelma.

## 4 artikla

Jäsenvaltion tai kolmannen maan, joka on vastaanottanut 1 artiklan 1 kohdan A alakohdassa ja 1 artiklan 3 kohdassa lueteltuja eläviä eläimiä, siitosmunia tai tuotteita ennen 12 päivää kesäkuuta 1999, pyynnöstä Belgian on annettava liitteessä E säädetyn mallin mukainen ilmoitus alkuperätilan asemasta, jos sillä on tällainen tieto käytettävissään.

## 5 artikla

1. Edellä olevan 3 artiklan e alakohdasta poiketen jäsenvaltiot voivat direktiivin 89/662/ETY 7 artiklan mukaisesti palauttaa Belgiaan 1 artiklan 1 kohdan A alakohdan soveltamisalaan kuuluvat Belgiasta peräisin olevat tuotteet, jos 4 artiklaa sovellettaessa belgialaisia alkuperätiloja ei ole ollut mahdollista jäljittää täsmällisesti tai jos tuotteille ei ole tehty dioksiinin tai PCB:n määrittystä.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan ainoastaan, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) Belgian on kirjallisesti sallittava tuotteen palautus ja ilmoitettava sen laitoksen täsmällinen osoite, johon tuotteet on palautettava;
- b) tuotteen mukana on oltava tämän päätöksen liitteen F mukainen virallinen todistus ja jäljennös tuotteeseen Belgiasta kyseiseen jäsenvaltioon vietäessä liitetystä kaupallisesta asiakirjasta tai terveystodistuksesta;
- c) tuotteet on kuljetettava konteissa tai ajoneuvoissa, jotka asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomais on sinetöinyt siten, että niitä ei voi avata murtamatta sinettiä;
- d) tuotteet on kuljetettava suoraan a alakohdassa tarkoitettuun laitokseen;
- e) jäsenvaltioiden, jotka palauttavat tuotteita Belgiaan, on ilmoitettava a alakohdassa tarkoitettua laitoksesta vastaavalle toimivaltaiselle viranomaiselle faksilla palautetun tuotteen alkuperä- ja määräpaikka antaen päätöksen 91/637/ETY<sup>(1)</sup> liitteessä säädettyt yksityiskohtaiset tiedot. Faksissa on oltava sanat ”päätöksen 1999/449/EY 5 artiklan mukaisesti palautettu tuote”;
- f) Belgian on lähetettävä faksilla jokaisen lähetyksen saapumisesta vahvistus tuotteet palauttavan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle;
- g) Belgian on varmistettava, että palautettuun tuotteeseen sovelletaan rajoitusta siihen asti, kun se hävitetään toimivaltaisen viranomaisen hyväksymin keinoin sellaisella tavalla, jolla varmistetaan, että se ei voi päästä ihmisten ravintoketjuun tai eläinten rehuketjuun, tai kunnes määrityksen tulokset osoittavat, että tuote ei ole dioksiinin saastuttama tai että se ei ylitä päätöksen 1999/449/EY liitteessä A säädettyjä PCB-arvoja.

3. Belgian on pidettävä kaikista tapahtumista kirjaa 2 kohdan noudattamisen osoittamiseksi.

#### 6 artikla

Belgian on varmistettava, että Belgiasta peräisin oleviin tuotteisiin, jotka tuodaan kolmansista maista takaisin Belgiaan direktiivin 97/78/EY 15 artiklassa säädettyjen edellytysten mukai-

sesti, sovelletaan rajoituksia siihen asti, kun ne hävitetään toimivaltaisen viranomaisen hyväksymin keinoin sellaisella tavalla, jolla varmistetaan, että ne eivät voi päästä ihmisten ravintoketjuun tai eläinten rehuketjuun, tai kunnes määrityksen tulokset osoittavat, että tuotteet eivät ole dioksiinin saastuttamia tai että ne eivät ylitä liitteessä A säädettyjä PCB-arvoja.

Belgian on pidettävä kaikista tapahtumista kirjaa tämän artiklan noudattamisen osoittamiseksi.

#### 7 artikla

Tämän päätöksen täytäntöönpanon valvomiseksi voidaan tehdä komission tarkastuksia.

#### 8 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet saattaakseen kauppaa koskevat sääntönsä tämän päätöksen mukaisiksi. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

#### 9 artikla

Tätä päätöstä voidaan tarkastella uudestaan komission tarkastusten tulosten ja jäsenvaltioiden saamien tietojen perusteella.

#### 10 artikla

Kumotaan päätös 1999/363/EY ja päätös 1999/389/EY.

#### 11 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 9 päivänä heinäkuuta 1999.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 343, 13.12.1991, s. 46.

## LIITE A

**Eräiden 1 artiklan 1 kohdassa lueteltujen tuotteiden suurimmat sallitut PCB-arvot**

Tuotteet	Suurin sallittu PCB-arvo <sup>(1)</sup>
Munat, munatuotteet, tuore siipikarjanliha ja niistä johdetut tuotteet	200 ng/g rasvaa
Raakamaito, kuumakäsittely maito ja maitopohjaiset tuotteet	100 ng/g rasvaa

<sup>(1)</sup> Seuraavien PCB-yhdisteiden (IUPAC) summa: 28, 52, 101, 118, 138, 153, 180.

## LIITE B

## TERVEYSTODISTUS

**Päätöksen 1999/449/EY 1 artiklan 1 kohdan A alakohdassa luetellut, kotieläiminä pidetyistä kanalinnuista, nautaeläimistä ja sioista saadut Belgiasta peräisin olevat tuotteet, jotka on tarkoitettu ihmisten ravinnoksi tai eläinten rehuksi**

Määrämaa: .....

Tämän terveystodistuksen viitenumero: .....

Vastuullinen ministeriö<sup>(1)</sup>:

- ministère des affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement / Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- ministère des classes moyennes et de l'agriculture / Ministerie van Middenstand en Landbouw

Todistuksen antava osasto: .....

**I Tuotteiden tunnistetiedot<sup>(1)</sup>:**

- tuore liha siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 64/433/EY,
- tuore siipikarjan liha siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 71/118/EY,
- mekaanisesti eroteltu liha,
- jauhettu liha ja raakalihavalmisteet siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 94/65/EY,
- lihavalmisteet ja muut eläinperäiset tuotteet siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 77/99/EY,
- ihmisravinnoksi tarkoitettut tuotteet, jotka sisältävät muita naudoista, sioista tai siipikarjasta peräisin olevia tuotteita, siten kuin ne on määritelty neuvoston direktiivissä 77/99/EY, ja jotka sisältävät enemmän kuin 2 prosenttia muuta eläinrasvaa kuin maitorasvaa,
- munat,
- munatuotteet, siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 89/437/EY, lukuun ottamatta munanvalkuaista,
- ihmisravinnoksi tarkoitettut tuotteet, jotka sisältävät enemmän kuin 2 prosenttia munaa tai enemmän kuin 2 prosenttia sellaisia munatuotteita, joissa on enemmän kuin 10 prosenttia munaarasvaa,
- renderoidut rasvat siten kuin neuvoston direktiivissä 92/118/EY tarkoitetaan,
- jalostetut eläinproteiinit siten kuin neuvoston direktiivissä 92/118/EY tarkoitetaan,
- eläinten rehun valmistukseen tarkoitettu raaka-aine siten kuin neuvoston direktiivissä 92/118/EY tarkoitetaan,,
- rehuseokset ja esiseokset.

Tuote on saatu seuraavista: kotieläiminä pidetyt kanalinnot/naudat/siat<sup>(1)</sup>

Pakkaustyyppe: .....

Palojen tai pakkausten lukumäärä: .....

Nettopaino: .....

**II Tuotteiden alkuperä**

Hyväksytyn tai rekisteröidyn laitoksen osoite ja eläinlääkinnällinen hyväksyntä- tai rekisterinumero:

.....

<sup>(1)</sup> Tarpeeton yliviivataan.

**III Tuotteiden määräpaikka**

Tuote lähetetään: .....  
(lastauspaikka)

Seuraavaan paikkaan: .....  
(määrämaa ja -paikka)

Seuraavalla kuljetusvälineellä: .....

Lähtäjän nimi ja osoite: .....

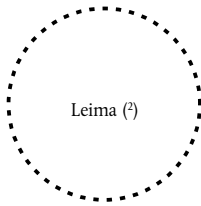
Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

**IV Vakuutus**

Allekirjoittanut toimivaltainen viranomainen ilmoittaa tuntevansa päätöksen 1999/449/EY säännökset ja vakuuttaa, että edellä kuvailtu tuote on päätöksen 1999/449/EY mukainen ja erityisesti, että <sup>(1)</sup>:

- tuotetta ei ole saatu Belgian viranomaisten rajoitukseen asettamilla tiloilla kasvatetuista eläimistä, tai
- määritystulokset osoittavat, että tuote ei ole dioksiinin saastuttama tai että se ei ylitä päätöksen 1999/449/EY liitteessä A asetettuja PCB-arvoja.

Paikka: ....., päiväys .....



.....  
(Toimivaltaisen viranomaisen allekirjoitus) <sup>(2)</sup>

.....  
(Nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

<sup>(1)</sup> Tarpeeton ylivivataan

<sup>(2)</sup> Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painoväriin.



## LIITE C

## VIRALLINEN ILMOITUS

**Päätöksen 1999/449/EY 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut kotieläiminä pidetyt kanalinnut ja siitosmunat**

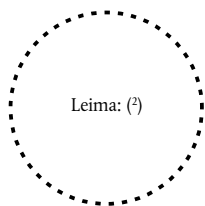
Terveystodistuksen numero: .....

## ILMOITUS

Ilmoituksen numero: .....

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa tuntevansa päätöksen 1999/449/EY säännökset ja todistaa, että eläimet/siitosmunat <sup>(1)</sup>, joiden mukana on oheinen terveystodistus, ovat päätöksen 1999/449/EY mukaisia ja erityisesti, että eläimiä ei ole kasvatettu tiloilla, jotka Belgian viranomaiset ovat asettaneet rajoituksen alaisiksi/siitosmunia ei de saatu sellaisilla tiloilla kasvatetuista eläimistä, jotka Belgian viranomaiset ovat asettaneet rajoituksen alaisiksi <sup>(1)</sup>.

Paikka: ....., päiväys .....



.....  
(Ministeriön "ministère des classes moyennes et de l'agriculture/Ministerie van Middenstand en Landbouw" virkaeläinlääkärin allekirjoitus) <sup>(2)</sup>

.....  
(Nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

<sup>(1)</sup> Tarpeeton yliviivataan.

<sup>(2)</sup> Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painoväriin.

LIITE D  
VIRALLINEN ILMOITUS

**Päätöksen 1999/449/EY 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut nautaeläimet ja siat**

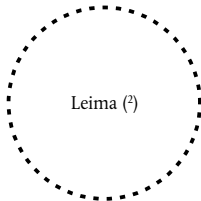
Terveystodistuksen numero: .....

**ILMOITUS**

Ilmoituksen numero: .....

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa tuntevansa päätöksen 1999/449/EY säännökset ja todistaa, että naudat/siat <sup>(1)</sup>, joiden mukana on oheinen terveystodistus, ovat päätöksen 1999/449/ETY mukaisia ja erityisesti, että eläimiä ei ole kasvatettu tiloilla, jotka Belgian viranomaiset ovat asettaneet rajoituksen alaisiksi <sup>(1)</sup>.

Paikka: ....., päiväys: .....



.....  
(Ministeriön "ministère des classes moyennes et de l'agriculture/ministerie van Middenstand en Landbouw" virkaeläinlääkärin allekirjoitus) <sup>(2)</sup>

.....  
(Nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

<sup>(1)</sup> Tarpeeton yliviivataan.

<sup>(2)</sup> Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painoväriin.

## LIITE E

## VIRALLINEN ILMOITUS

**1 artiklan 1 kohdan A alakohdan ja 1 artiklan 3 kohdan soveltamisalaan kuuluvat Belgiasta peräisin olevat elävät eläimet, siitosmunat ja tuotteet, jotka on lähetetty Belgiasta ennen 12 päivää kesäkuuta 1999**Vastuullinen ministeriö <sup>(1)</sup>:

- Ministère des affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement
- Ministère des classes moyennes et de l'agriculture

Todistuksen antava osasto: .....

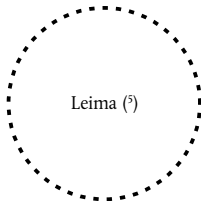
## ILMOITUS

Ilmoituksen numero: .....

Allekirjoittanut toimivaltainen viranomainen vakuuttaa tuntevansa päätöksen 1999/449/EY säännökset ja todistaa, että <sup>(1)</sup>:

- kotieläiminä pidetyt kanalinnut/naudat/siat, jotka on lähetetty Belgiasta ..... <sup>(2)</sup> ..... <sup>(3)</sup> ja joiden mukana oli oheinen terveystodistus, ovat päätöksen 1999/449/EY mukaisia ja erityisesti että niitä ei ole kasvatettu tiloilla, jotka Belgian viranomaiset ovat asettaneet rajoituksen alaisiksi;
- siitosmunat, jotka on lähetetty Belgiasta ..... <sup>(2)</sup> ..... <sup>(3)</sup> ja joiden mukana oli oheinen terveystodistus, ovat päätöksen 1999/449/EY mukaisia ja erityisesti että näitä munia ei ole saatu sellaisilla tiloilla kasvatetuista eläimistä, jotka Belgian viranomaiset ovat asettaneet rajoituksen alaisiksi;
- .....<sup>(4)</sup>, jotka lähetettiin Belgiasta ..... <sup>(2)</sup> ..... <sup>(3)</sup> ja joiden mukana oli oheinen kaupallinen asiakirja/terveystodistus n:o. ...., ei ole saatu sellaisilla tiloilla kasvatetuista eläimistä, jotka Belgian viranomaiset ovat asettaneet rajoituksen alaisiksi

Paikka: ....., päiväys .....

.....  
(Toimivaltaisen viranomaisen allekirjoitus) <sup>(5)</sup>.....  
(Nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)<sup>(1)</sup> Tarpeeton yliviivataan.<sup>(2)</sup> Määräpaikka.<sup>(3)</sup> Lähetyspäivä.<sup>(4)</sup> Tuotteen kuvaus.<sup>(5)</sup> Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painoväriin.

## LIITE F

## TERVEYSTODISTUS

**Päätöksen 1999/449/EY soveltamisalaan kuuluvat Belgiasta peräisin olevat tuotteet, jotka on tarkoitettu palautettaviksi jäsenvaltioista Belgiaan**

Määrämaa: BELGIA

Tämän terveystodistuksen viitenumero: .....

Vastuullinen ministeriö: .....

Todistuksen antava osasto: .....

**I Tuotteiden tunnistetiedot <sup>(1)</sup>:**

- tuore liha siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 64/433/ETY,
- tuore siipikarjan liha siten kuin se on määritelty neuvoston direktiivissä 71/118/ETY,
- mekaanisesti eroteltu liha,
- jauhettu liha ja raakalihavalmisteet siten kuin ne on määritelty neuvoston direktiivissä 94/65/EY,
- lihavalmisteet ja muut eläinperäiset tuotteet siten kuin ne on määritelty neuvoston direktiivissä 77/99/ETY,
- ihmisravinnoksi tarkoitetut tuotteet, jotka sisältävät muita naudoista, sioista tai siipikarjasta peräisin olevia tuotteita, siten kuin ne on määritelty neuvoston direktiivissä 77/99/ETY, ja jotka sisältävät enemmän kuin 2 prosenttia muuta eläinrasvaa kuin maitorasvaa,
- munat,
- munatuotteet, siten kuin ne on määritelty neuvoston direktiivissä 89/437/ETY, lukuun ottamatta munanvalkuaista,
- ihmisravinnoksi tarkoitetut tuotteet, jotka sisältävät enemmän kuin 2 prosenttia munaa tai enemmän kuin 2 prosenttia sellaisia munatuotteita, joissa on enemmän kuin 10 prosenttia munarasvaa,
- renderoidut rasvat siten kuin neuvoston direktiivissä 92/118/ETY tarkoitetaan,
- jalostetut eläinproteiinit siten kuin direktiivissä 92/118/ETY tarkoitetaan,
- eläinten rehun valmistukseen tarkoitettu raaka-aine siten kuin direktiivissä 92/118/ETY tarkoitetaan,
- rehuseokset ja esiseokset.

Tuote on saatu seuraavista: kotieläiminä pidetyt kanalinnut/naudat/siat <sup>(1)</sup>

Pakkaustyyppi: .....

Palojen tai pakkausten lukumäärä: .....

Nettopaino: .....

**II Tuotteiden alkuperä**

Hyväksytyin tai rekisteröidyn belgialaisen laitoksen osoite ja eläinlääkinnällinen hyväksyntä- tai rekisterinumero <sup>(2)</sup>:

.....

**III Tuotteiden määräpaikka**

Tuote lähetetään: .....

(lastauspaikan osoite)

Seuraavaan paikkaan: .....

(määräpaikan osoite)

Seuraavalla kuljetusvälineellä: .....

<sup>(1)</sup> Tarpeeton ylinivataan.

<sup>(2)</sup> Tarvittaessa.

Virallisen sinetin numero: .....

Lähtäjän nimi ja osoite: .....

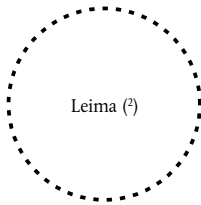
Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

#### IV Vakuutus

Allekirjoittanut toimivaltainen viranomainen todistaa, että:

- a) edellä kuvaillun tuotteen vastaanottajalta/hallussapitäjältä/vähittäismyyjältä <sup>(1)</sup> on saatu ilmoitus siitä, että tuote on lähetetty Belgiasta ja lähetyksen mukana oli kaupallinen asiakirja/todistus <sup>(1)</sup> nro . . . . ., jonka jäljennös on tämän todistuksen liitteenä;
- b) tuotteet palautetaan Belgiaan päätöksen 1999/449/EY 5 artiklan mukaisesti, ja erityisesti:
  - tuotetta ei ole analysoitu dioksiinin tai PCB:n määrittämiseksi, ja
  - kaikilta muilta osin tuotteella on sama terveydellinen asema kuin sen saapuessa.

Paikka: ....., päiväys: .....



.....  
(Toimivaltaisen viranomaisen allekirjoitus) <sup>(2)</sup>

.....  
(Nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

<sup>(1)</sup> Tarpeeton yliviivataan.

<sup>(2)</sup> Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painoväriin.